

# Renaissances

Revue de la pensée politique française

## AU SOMMAIRE

### LES EMPIRES COLONIAUX ET LEUR AVENIR

Préface, par M. RENÉ PLEVEN

#### L'AVENIR FRANÇAIS

HENRI LAURENTIE : **Note sur une philosophie de la politique coloniale française.**

PAUL-ÉMILE VIARD : **Essai d'une organisation constitutionnelle de la Communauté française.**  
et des articles de

RENÉ BIENVENUE, JEAN CEDILE, RENÉ BOUSCAYROL

#### CONCEPTIONS ET MÉTHODES COLONIALES

des **Etats-Unis, Grande-Bretagne, France,**  
**Union Soviétique, Pays-Bas et Portugal**

par RENÉE STRICKER, JACQUES DEAUCAN, JACQUES LORRAINE,  
J.-M. GERBAULT, G.-L. PONTON et AIQUETCHE

#### ÉTUDES

ANDRÉ PHILIP : **Les fondements économiques et sociaux de la vie politique française.**

SIR JOHN POLLOCK : **La France et ses Alliés devant l'avenir.**

ENTRAIGUE : **Le Commandement dans l'Armée rénovée.**

#### VARIÉTÉS — CHRONIQUES — DOCUMENTS

Gutenberg dans la brousse  
13 bois d'art nègre hors texte



## GUTENBERG DANS LA BROUSSE

*Les bois que nous présentons à nos lecteurs sont l'œuvre de Noirs du Congo, qui, à la foi naïve d'hommes de la brousse, ont joint le talent de véritables artistes. Les dessins et caractères ont été patiemment taillés au moyen d'un modeste couteau de poche.*

*Ils illustrent les fables de M. Bela Sara qui a trouvé dans notre langue le moyen d'exprimer le bon sens populaire de sa race.*

*« Gutenberg dans la Brousse » vient d'être édité à Brazzaville sous la forme d'un bel album de 35 x 26, en tirage limité à cent exemplaires, hors commerce.*

*Nos lecteurs apprécieront l'intérêt de ces reproductions et en leur nom nous adressons à l'auteur l'expression de nos plus vifs remerciements.*





GUTEMO  
BERG DAN  
LA BROUSSE



Je dis —  
pour toi —  
manières  
la brousse

par Bela, sara —  
-boy le commandant



**L**ecteur, ça c'est  
les histoires pour  
toi. Les bêtes c'est  
connaître beaucoup les  
choses parce que beaucoup  
courrir la broussse et la fo-  
ret et voir la nuit.

Moi je dis pour toi  
c'est bon pour toi et aussi  
les pitits. C'est le livre  
l'école meme maniere la  
blanc la fontaine.  
C'est bon-le-livre.

Bela, sara





Si tu tombes  
pitit l'arbre tu  
casses pas la  
quele comme  
si tombes grand  
l'arbre.





Le l'oireau cest les  
plumes - Le singe c'est  
le poil - C'est bon come  
ça, faut pas changer la  
maniere





A stylized, high-contrast black and white illustration. A monkey is on the left, clinging to a tree trunk. A panther is on the right, perched on a horizontal branch. The letters 'A' and 'H' are integrated into the scene, with the monkey appearing to be part of the 'A' and the panther part of the 'H'.

**HISTOIRE**  
**LE SINGE LA PANTHÈRE.**

PAR  
**BÉLA**

Le singe il va la forêt parce qu'il ennuie la brousse ou c'est par les arbres pour rigoler et manger — beaucoup les fruits. Alors

bany la foret il trouve le  
panthère, dire bonjour, et  
comme il savoir le panthe  
re c'est content manger la  
viande, il dit : Moi c'est vieux  
le singe et beaucoup mal  
monter les arbres, si tu es  
bon panthère, toi montes  
l'arbre-les-mangues et tu  
tombes pour moi beaucoup  
les mangues. Alors le pan-  
thère il dit : Je suis con-  
tent faire comme ça, et  
il pense si le singe il bouffe



beaucoup les mangues, il est bien bon gros pour il mange lui après.

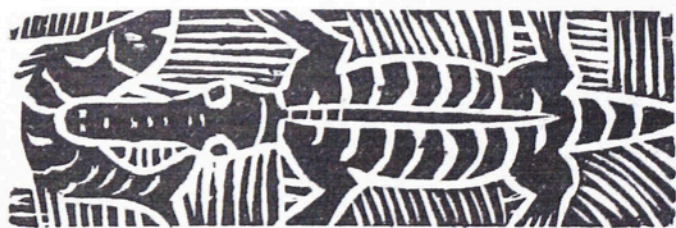
Alors le panthère cest grimpe très haut l'arbre et tombe beaucoup les mangues, mais le singe il secouer beaucoup l'arbre, et le panthère casse la queue.

C'est fini, c'est bon. Le singe il beaucoup rigoler.





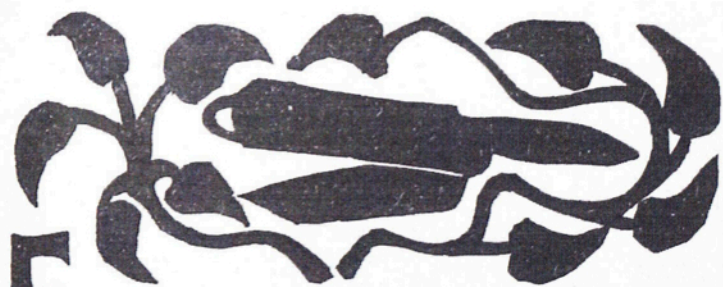




C'est bon les poisson,  
c'est l'eau n'ais pas les  
arbres, parce si c'est  
monter l'arbre comme  
les-l'oiseaux le caïman  
c'est obligé bouffer  
beaucoup les bonhom-  
mes. Et ça c'est pas  
bon . . . . .







Et voila premiere  
maniere je fais le livre  
avec le couteau . Si  
tu content tu dis je fais  
encore plus-joli et aussi  
les grands-l'images les  
couleurs, le lieutenant  
dit c'est l'image-lepinal

